Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1957)
Heft: 3

Artikel: Crónica y apuntes
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797279

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

hilos más claro y correspondiendo a la cara interior del calcetín pero, en algunos sitios, aparecía del lado exterior. El análisis químico de los dos hilos indicó que uno de ellos estaba más mercerizado que el otro ; esa diferencia bastaba para producir una diferencia de intensidad en el teñido. Un género de punto de lana presentaba también hileras de mallas más claras. La disposición de éstas permitió deducir que se trataba del hilo de una sola bobina del telar de hacer punto circular. Mediante el examen microscópico se pudo descubrir que el hilo en el cual el tono de color era menos vivo que el del resto del tejido era un hilo de fibrana que se había introducido erróneamente entre las bobinas de hilo de lana y que la diferencia de material explicaba la desigualdad del teñido.

La vida de los aviadores y de los pasajeros de los aviones puede depender de la calidad de los tejidos empleados para los paracaídas. La tela de nylón utilizada para confeccionar estos artefactos debe poseer un grado determinado de permeabilidad al aire para permitir el descenso a la velocidad apetecida. Un aparato muy sencillo aspira el aire por una tobera sobre la cual está tendida dicha tela. La cantidad de aire que pasa a través de la tela es medida y si es demasiado grande o demasiado escasa, el fabricante deberá modificar su fabricación aumentando o reduciendo el número de hilos por centímetro cuadrado.

Entre los exámenes de tejidos, muchos se llevan a cabo para saber en el momento de la entrega si, por ejemplo, un paño para uniformes se ajusta a lo que se especifica en el pliego de condiciones de la administración que ha hecho el pedido. Otras veces, se tratará de determinar a petición del mismo fabricante si su producto corresponde a los requisitos impuestos por el empleo al que se le destina. A veces, también conviene determinar porqué un tejido se desgasta o se deteriora demasiado de prisa. En este caso, se recurre especialmente a los ensayos de desgaste que se llevan a cabo frotando las muestras del tejido que necesite ser analizado mediante cepillos, discos abrasivos o superficies de otros materiales. En este caso, el deber permanente de este instituto consiste en mejorar constantemente los métodos y las máquinas de ensayo para poder obtener unos resultados cada vez más regulares, esto es, independientes de las variaciones periódicas que pudieren ser debidas al funcionamiento de los aparatos de ensayo y que serían capaces de falsear los resultados. El análisis de los tejidos incluye también el de los hilos que los componen y que, frecuentemente, son de clases diferentes. En este caso, se desteje el tejido y se vuelve a tejer en forma de cintas compuestas cada una de una sola clase de hilo, para poder realizar los ensayos de abrasión separadamente para cada una de las calidades de hilo y llegar así a saber cuál es el elemento débil del conjunto.

Para terminar, mencionaremos aún los análisis que se refieren a artículos determinados y que se realizan debido a reclamaciones por parte de los clientes. Podrá tratarse de artículos que se encogen al lavarlos, o que se desgastan prematuramente, etc. En estos casos, los análisis permiten descubrir que en demasiadas ocasiones, desgraciadamente, es la falta de cuidado por parte de los usuarios lo que causa los desperfectos mencionados (lavado o planchado a temperaturas demasiado elevadas o sin atender a lo que prescribe el fabricante, uso demasiado rudo impuesto a los vestidos, etc.). Frecuentemente no resulta posible tomar una muestra y en semejantes casos será necesario examinar el tejido en cuestión mediante un microscopio o utilizando la macrofotografía, métodos que también permiten descubrir la clase de desgaste a la que ha quedado sometido.

Creemos que estas pocas anotaciones tomadas de la práctica cotidiana del Instituto Federal para el Ensayo de los Materiales, de San Galo, les permitirán a nuestros lectores el darse cuenta de la multiplicidad de labores con las que un establecimiento de esta clase ha de enfrentarse con el fin de mantener y de mejorar la calidad en los textiles.

R. C.

Crónicas y apuntes

Un éxito de « Textiles Suisses »

Una de las abonadas a nuestra Revista en el Cabo de Buena Esperanza (Unión Surafricana) observó en el número 4/1956 de nuestra Revista, pág. 82, un vestido de organdí de seda con aplicaciones de grandes flores bordadas. Deseando obtener este tejido, dicha señora se dirigió al fabricante sangalés por mediación de « Textiles Suisses », pero, desgraciadamente, el artículo en cuestión estaba agotado. A la demanda expresa de la clienta, este hermoso specimen de la industria de San Galo fué puesto nuevamente en fabricación.

En el grabado que publicamos aquí puede verse el último control de las diez yardas de tejido fabricado especialmente por *Unión Sdad. An., de San Galo*, antes de su envío al África del Sur por correo aéreo.

Foto Krüsi

«Textiles Suisses» en el Japón

Nos congratulamos de poder reproducir aquí una fotografía que hemos recibido de Osaka (Japón) y que representa al señor Fukuichi, jefe de la casa Fukuichi Co. Ltd. de Osaka, rodeado de sus hijos y empleados. Se trata de una de las agencias de librería a las que tenemos confiada la distribución de nuestra Revista en el Imperio del Sol Naciente.

«Textiles Recorder Annual 1957»

Bajo este título acaba de aparecer en inglés la obra anual tan conocida que representa lo mismo que la revista mensual « Textil Recorder ». Está subdividida en seis secciones, ésto es : comercio e industria ; progresos técnicos en la industria ; maquinaria textil y accesorios ; tendencias de la investigación científica ; primeras materias y, finalmente, estadísticas de la economía textil británica. Este grueso cuaderno, muy esmeradamente impreso, contiene 125 páginas de texto redaccional. Será muy útil a todos aquellos que, por un motivo u otro, se interesen por la industria textil británica. (Harlequin Press Ltd., Manchester y Londres.)

El abecedario de la sedería zuriquense

Durante estos últimos años, la industria sedera zuriquense vuelve a utilizar la seda natural en una proporción cada vez mayor. Un surtido constantemente renovado de artículos de todas clases y de pura seda ilustra el gusto de los creadores y el perfeccionamiento de la industria. Al mismo tiempo, la opinión pública manifiesta un interés renovado por la seda y busca a documentarse sobre su origen, su producción, su historia. Como quiera que las obras de confianza en *lengua alemana* son escasas, la *Asociación Zuriquense de la Industria Sedera* ha decidido publicar una especie de abecedario de la seda (bajo el título alemán de « Zürcher Seidenfibel » o sea « Cartilla zuriquense de la seda »). Esta obra constituirá un manantial de información para todos los que deseen extender o profundizar sus conocimientos del asunto en cuestión. Redactado en un estilo agradable por Ursula Isler-Hungerbühler con la colaboración de acreditados especialistas y profusamente ilustrado con dibujos a pluma y fotografías industriales, este folleto, presentado bajo una portada en colores, cumple perfectamente su cometido. Figura en el mismo una lista explicativa de las principales expresiones técnicas sederas, estadísticas sobre el comercio mundial de la seda, etc.

Un fabricante de prendas confeccionadas de Zurich hizo publicar en el n.º 3 de 1955 de « Textiles Suisses » unas fotografías de abrigos ejecutados según modelos de la casa de costura parisiense Jacques Fath.

Estimando que se trataba de copias, ésta, juntamente con la Cámara Sindical de la Costura Parisiense, planteó un pleito a la casa zuriquense en cuestión. Como resultado de dicho procedimiento judicial, el autor de la copia ha reconocido los derechos de la casa Fath y ha aceptado el pagar una indemnización.

La Cámara Sindical de la Costura Parisiense recuerda con este motivo a los interesados que los modelos creados por los grandes costureros parisienses quedan rigurosamente protegidos. No pueden ser reproducidos sin previa autorización por parte de sus creadores, y el nombre del costurero parisién no puede ser utilizado sin que este último se declare conforme.